DISTRIBUTION • VERTEILUNG

France • Frankreich

Haydn Les Sept Dernières Paroles du Christ en Croix opus 51 (1785)
Mozart Requiem KV 626, version quatuor de Peter Lichtenthal (1802)

Avec • mit Quatuor Debussy.

Mise en scène • Regie Louise Moaty.

Création lumière • Lichtgestaltung Christophe Naillet.

SOUTIENS ET PARTENAIRES • PARTNER UND UNTERSTÜTZUNG

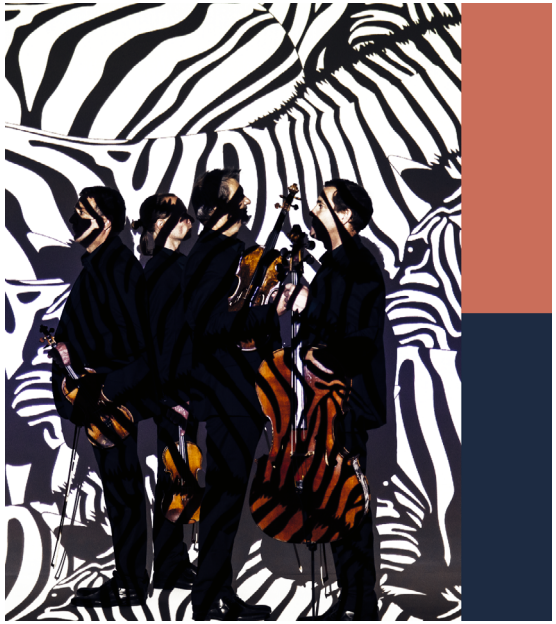
Production • Produktion Quatuor Debussy / Cie Les Mirages / Les Agents Réunis.

Coproduction • Koproduktion Philharmonie de Paris / Scène Nationale de Sète et du Bassin de Thau / La Rampe – La Ponatière, Échirolles.

Le Quatuor Debussy est conventionné par le Ministère de la Culture (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes), la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la Ville de Lyon. Il est soutenu par la Métropole de Lyon, la SPEDIDAM et SG Auvergne Rhône Alpes.

Das Debussy-Quartett wird vom Kulturministerium (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes), der Region Auvergne-Rhône-Alpes und der Stadt Lyon gefördert. Es wird von der Metropolregion Lyon, der SPEDIDAM und der SG Auvergne Rhône Alpes unterstützt.

TEASER • SPIELZEIT REQUIEM(S)



PROCHAINS RENDEZ-VOUS
KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

3 → 9/11

FESTIVAL LOOSTIK #14
Festival jeune public franco-allemand
Deutsch-französisches Festival für junges Publikum

mar • di 10/11 **20:00**

L'HEURE EXQUISE
Odile de Mainville
Cabaret • Revue
Salle • Saal Bertolt Brecht

mar • di 17/11 **20:00**

VOID
Wim Vandekeybus
Danse • Tanz
Salle • Saal Bertolt Brecht

Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter
www.carreau-forbach.com

N° SIRET 407 910 405 00015 APE 9002Z TVA intracommunautaire FR82407910405
Numéros de licence d'entrepreneur de spectacles 1/2/3 PLATESV-R-2025 002495/002377/002498

REQUIEM(S)

Haydn
Mozart
Quatuor Debussy
Louise Moaty

Déroulé de soirée • Ablauf des Abends

Haydn Les Sept Dernières Paroles du Christ en Croix opus 51 (1785) - 50min

Pause

Mozart Requiem KV 626,
version quatuor de Peter Lichtenthal (1802) - 50min

MUSIQUE
MUSIK

mer • mi 14/10 20:00

105 min

REQUIEM(S)

FR Le *Requiem* de Mozart, *Les Sept Dernières Paroles du Christ en Croix* de Haydn : deux œuvres aux liens évidents, et pour commencer celui de prendre racine dans l'entre-deux d'un dialogue entre humain et divin, entre vie et mort, entre ciel et terre. Peut-être parce que ces deux compositeurs se vouaient une admiration mutuelle. Ces deux œuvres majeures ont chacune fait le chemin inverse de l'autre : d'abord une pièce pour quatuor de 1787 qui devient un oratorio avec chœur en 1795, puis un Requiem pour chœur, solistes et orchestre qui devient un quatuor en 1802 : deux pièces au caractère éminemment recueilli et d'une force intérieure toute semblable. Jamais jouées ensembles, pourtant l'évidence saute aux yeux à leur écoute : à la fois si proches dans leur message et pourtant si différentes et complémentaires dans leur écriture. On retrouve dans la délicatesse de la mise en scène de Louise Moaty un cheminement, un tracé dans la terre, qui illustre l'empreinte laissée par chaque note. Dans un espace à la fois simple et travaillé, les quatres musiciens accordent à chaque souffle, chaque regard, chaque tension, toute l'importance que leur dicte l'exigence de la musique sacrée.

DE Mozarts Requiem, Haydns „Die sieben letzten Worte Christi am Kreuz“: Zwei Werke mit offensichtlichen Verbindungen, angefangen damit, dass sie ihre Wurzeln im Zwischenraum eines Dialogs zwischen Mensch und Gott, zwischen Leben und Tod, zwischen Himmel und Erde haben. Vielleicht auch, weil die beiden Komponisten sich gegenseitig bewunderten. Ebenfalls hervorzuheben: Beide Werke haben jeweils den umgekehrten Weg des anderen eingeschlagen: Zunächst ein Quartett aus dem Jahr 1787, das 1795 zu einem Oratorium mit Chor wurde, dann ein Requiem für Chor, Solisten und Orchester, das 1802 zu einem Quartett wurde: Zwei Stücke von überaus andächtigem Charakter und von ganz ähnlicher innerer Kraft. Obwohl sie nie gemeinsam aufgeführt wurden, ist die Zweisamkeit nicht zu übersehen: Sie sind sich in ihrer Botschaft so nah und doch in ihrer Komposition so unterschiedlich und ergänzen sich. In der feinfühligen Inszenierung von Louise Moaty findet sich ein Weg, eine Spur in der Erde, die den Abdruck veranschaulicht, den jede Note hinterlässt. In einem Raum, der zugleich schlicht und durchdacht ist, messen die vier Musiker jedem Atemzug, jedem Blick, jeder Spannung genau die Bedeutung bei, die ihnen der Anspruch der geistlichen Musik vorschreibt.

LOUISE MOATY

FR Montée sur scène dès son plus jeune âge, Louise Moaty a travaillé sous la direction des metteurs en scène Jean-Pierre Loriol, Eugène Green, Maurice Bénichou, Benjamin Lazar, Christophe Laluque, Michel de Meaulnes...
Louise Moaty a interprété de nombreux rôles : on a pu la voir jouer Ariane dans *Ariane* de Benda ; jouer et chanter dans *Athalie* mis en scène par Alexandra Rübner et dans De l'autre côté du flot écrit et mis en scène par Perrine Mornay. Elle collabore régulièrement avec Benjamin Lazar à la mise en scène. Fascinée par le lien entre musique et théâtre, elle crée en 2014 *This is not a dream*, lanterne magique pour Satie/Cage, avec le pianiste russe Alexei Lubimov, un dialogue entre trois pianos et les images qu'elle fabrique et projette en direct avec une lanterne magique réinventée, entre science et poésie. En 2020, elle publie chez Polder un recueil de poésies, *À la métamorphose*.
En 2021 elle sort aux Belles Lettres sa traduction de "Paris - Poème", un texte écrit en 1919 par Hope Mirrllees et jusque-là inédit en français, puis elle fait son entrée dans le monde de la bande dessinée chez 2024 avec *Des vivants*, un livre cosigné avec Raphaël Meltz et Simon Roussin.

DE Louise Moaty stand schon in jungen Jahren auf der Bühne und arbeitete unter der Regie von Jean-Pierre Loriol, Eugène Green, Maurice Bénichou, Benjamin Lazar, Christophe Laluque, Michel de Meaulnes ... Auch hat sie zahlreiche Rollen verkörpert: Man konnte sie als Ariane in „Ariane de Benda“ sehen; sie spielte und sang in „Athalie“ unter der Regie von Alexandra Rübner sowie in „De l'autre côté du flot“, geschrieben und inszeniert von Perrine Mornay. Sie arbeitet regelmäßig mit Benjamin Lazar bei der Inszenierung zusammen. Fasziniert von der Verbindung zwischen Musik und Theater schuf sie 2014 „This is not a dream, lanterne magique pour Satie/Cage“ zusammen mit dem russischen Pianisten Alexei Lubimov – Ein Dialog zwischen drei Klavieren und den Bildern, die sie mit einer neu erfundenen Laterna Magica live erzeugt und projiziert, zwischen Wissenschaft und Poesie. Im Jahr 2020 veröffentlichte sie beim Verlag Polder den Gedichtband „À la métamorphose“.
2021 erscheint bei Les Belles Lettres ihre Übersetzung von „Paris – Poème“, einem 1919 von Hope Mirrllees verfassten Text, der bis dahin noch nicht auf Französisch erschienen war; anschließend gibt sie bei 2024 mit „Des vivants“, einem gemeinsam mit Raphaël Meltz und Simon Roussin verfassten Buch, ihr Debüt in der Welt des Comics.

QUATUOR DEBUSSY

FR En trente ans d'activités, le Quatuor Debussy a été applaudi aux quatre coins du monde, partageant toujours avec la même passion ses interprétations musicales sur les scènes les plus prestigieuses : Japon, Chine, États- Unis, Canada, Australie, Russie, Europe... Ses tournées régulières lui ont permis de se faire un nom sur tous les continents. Trente années d'évolution qui en font aujourd'hui l'une des figures incontournable de la scène musicale internationale : Premier Grand Prix du concours international de quatuor à cordes d'Évian 1993, Victoire de la musique 1996, plus de trente disques à son actif, le Quatuor Debussy jouit à ce jour d'une reconnaissance professionnelle incontestable. Porté par des valeurs de partage et de renouvellement des formes, il a toujours eu le souhait de surprendre et d'attiser la curiosité. En créant des passerelles avec différents domaines artistiques comme la danse, le théâtre, les musiques actuelles, le cirque, les arts numériques ou encore le jonglage, le Quatuor Debussy défend plus que tout l'exigeante vision d'une musique "classique" ouverte, vivante et créative.

DE In den dreißig Jahren seines Bestehens wurde das Debussy-Quartett in aller Welt bejubelt und hat seine musikalischen Interpretationen stets mit derselben Leidenschaft auf den renommiertesten Bühnen präsentiert: In Japan, China, den Vereinigten Staaten, Kanada, Australien, Russland, Europa ... Durch seine regelmäßigen Tourneen hat es sich auf allen Kontinenten einen Namen gemacht. Dreißig Jahre Entwicklung haben es heute zu einer der unverzichtbaren Größen der internationalen Musikszene gemacht: Erster Grand Prix beim Internationalen Streichquartettwettbewerb von Évian 1993, „Victoire de la musique“ 1996, mehr als dreißig veröffentlichte Alben – das Debussy-Quartett genießt heute unbestrittene fachliche Anerkennung. Getragen von den Werten des Austauschs und der Erneuerung künstlerischer Formen war es stets sein Bestreben, zu überraschen und Neugier zu wecken. Indem es Brücken zu verschiedenen künstlerischen Bereichen wie Tanz, Theater, zeitgenössischer Musik, Zirkus, digitaler Kunst oder auch Jonglage schlägt, vertritt das Debussy-Quartett vor allem die anspruchsvolle Vision einer offenen, lebendigen und kreativen „klassischen“ Musik.